

## Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:7

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                  |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Złożysz również ofiary pokoju i będziesz tam jadł, i weselił się przed obliczem JAHWE, twojego Boga.                   |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Złożycie także ofiary pokoju i będziecie tam ucztowali, weselili się przed JAHWE, waszym Bogiem.                       |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Złożysz też ofiary pojednawcze i będziesz tam jadł, i radował się przed JAHWE, swoim Bogiem;                           |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Także ofiarować będziesz ofiary spokojne, i będziesz tam jadł, a będziesz się weselił przed obliczem Pana, Boga twego; |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | i ofiarujesz ofiary zapokojne i będziesz tam jadł i używał przed JAHWE Bogiem twoim.                                   |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Jemu złożycie też ofiary biesiadne, spożycie je na miejscu i będziecie się cieszyć wobec Pana, Boga swego.             |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Złożysz też ofiary pojednania i będziesz tam jadł, i weselił się przed Panem, Bogiem twoim.                            |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Złożysz także ofiary wspólnotowe i będziesz tam jadł i radował się przed JAHWE, twoim Bogiem.                          |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Złożysz także ofiary wspólnotowe, będziesz jadł i cieszył się przed JAHWE, twoim Bogiem.                               |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Złożysz też ofiary dziękczynienia, ucztując tam w radości przed Jahwe, twoim Bogiem.                                   |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Zarżniesz na ucztę [oddania] pokojowe i zjesz je tam, radując się przed Bogiem, twoim Bogiem.                          |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І жертвуватимеш жертву спасіння і зїси і наситишся там і зрадієш перед Господом Богом твоїм.                           |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Zarżniesz także ofiary opłatne i będziesz tam jadł oraz się weselił przed WIEKUISTYM, twoim Bogiem.                    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I będziesz składał ofiary współuczestnictwa i tam je jadł, i będziesz się radował przed Jehową, swoim Bogiem.          |